

Népi Egység

IV. évfolyam 251. szám

Ara 5 lej

Péntek, 1947 november 7.

Az uralkodó beszéde a választfelirat átadása alkalmával

(Bukarest) — Kedden délen a képviselőház valamennyi pártjából összetett 40 fős küldöttség a szászorsági külcségek között nyújtotta át Öfelsége a királynak a trónbeszédre adott választfelirat szövegét.

Az ünnepség a királyi palota trón termében folyt le. Sadoveanu Mihail a képviselőház elnöke, a küldöttség vezetője az uralkodó előtt felolvasta a választfelirat szövegét, majd átnyújtotta a szöveget tartalmazó kéziratot. A választfelirat az uralkodó a következő választ adta:

— Köszönettel veszem Önöktől azt a biztosítékot, hogy munkájukat, amelyre hivatottak, az eddigi higgadt hazafiassággal fogják végezni. Nagy megelégedéssel veszem tudomást, hogy fogadalmat tesznek arról, hogy támogatni fogják elsősorban azokat a gazdasági jellegű intézkedéseket, amelyek az ipari és mezőgazdasági termelés növelésével, s valamennyi termelő erő együltműködésével hivatottak országunk fejlődésére és fejlesztésére.

— Meggyőződésem — folytatta az uralkodó —, hogy az igazságszolgáltatás és a tanügy reformja, valamint az adóterheknek minél méltányosabb elosztásával Önök arra fognak törekedni, hogy a nép érdekében minél jobb és igazabb megvalósításokat érjenek el.

— Nagy megelégedéssel látom azt a gondoskodást, amellyel a dolgozó

parasztság jóléte és háztartása iránt viselkednek, ugyanezkor pedig figyelemmel vannak a szövetkezeti mozgalmak fejlesztése iránt is. Ugyancsak nagy megelégedéssel veszem tudomásul az Önök elhatározását, hogy a békeszerződés keretében támogatni fogják drága hadseregemet. Az Önök fogadalma, hogy kormányomnak minden támogatást megadnak a változó munkaterv végrehajtásában, azt a meggyőződést kelti bennem, hogy az Önök munkája gyümölcsöző lesz és az ország javára lesz.

— Köszönetet mondok Önöknek s amikor gondolatom a Mindenhatóhoz száll, kérem, áldja meg az Önök munkáját.

— Köszönetet mondok Önöknek s amikor gondolatom a Mindenhatóhoz száll, kérem, áldja meg az Önök munkáját.

parasztság jóléte és háztartása iránt viselkednek, ugyanezkor pedig figyelemmel vannak a szövetkezeti mozgalmak fejlesztése iránt is. Ugyancsak nagy megelégedéssel veszem tudomásul az Önök elhatározását, hogy a békeszerződés keretében támogatni fogják drága hadseregemet. Az Önök fogadalma, hogy kormányomnak minden támogatást megadnak a változó munkaterv végrehajtásában, azt a meggyőződést kelti bennem, hogy az Önök munkája gyümölcsöző lesz és az ország javára lesz.

— Köszönetet mondok Önöknek s amikor gondolatom a Mindenhatóhoz száll, kérem, áldja meg az Önök munkáját.

Munkában a devizarendőrség

(Bukarest) — A devizarendőrség továbbra is élénk tevékenységet fejt ki az arany- és devizazűzések leleplezésében.

Igy a legutóbb a devizarendőrséghez bizalmas bejelentés érkezett, hogy Tillmann Izidor bukaresti lakos nem jelentette be a Nemzeti Banknak külföldi bankoknál lévő készpénz-számláit. Megállapított nyert, hogy Tillmann nem jelentette be a Credit Lyonnais és a L'Union des Banques Suisses nevű francia, illetve svájci pénzintézetnél lévő mintegy 20.000 dollár összegű számláját, nem szolgáltatja be a lakásán felfedezett svájci frankjait és végül ez év szeptember 1-én Krauer Sebastian ugyancsak bukaresti lakosnak 10 aranyérmét adott kölcsön. Tillmann és Krauer ellen a vizsgálatot befutották és mindkettőjük ellen az eljárás megindult.

Ugyancsak a valutarendőrség tudomására jutott, hogy Inner Max radutári lakos Radeuti és a főváros között utazgatva, a fővárosban dollárt adt el. Innert figyelni kezdtek és éppen akkor érték tetten bizonyos Weiner Dávid bukaresti lakos lakásában, amint nagymennyiségű 5 dolláros címletű dollárbankjegyet akart eladni. A pénzt elkobozták és a vétkekre ellen az eljárás megindult.

RÁKOSI MÁTYÁS a politikai helyzetről

(Budapest) — A Magyar Kommunista Párt legutóbbi értekezletén Rákosi Mátyás miniszterelnök helyettes beszédet mondott a magyarországi és a nemzetközi politikai helyzetről. Kijelentette, hogy az ország kenyérrelátása biztosítva van, az ezzel kapcsolatosan külföldön terjesztett híresztelések rosszindulatúak és valótlank és az imperialisták hatalmát. Majd a háborús hírek terjesztése következtében beállott vásárlással foglalkozott, hangsúlyozva mennyire felesleges az áruhalmazás. A kommunista párt tevékenységével kapcsolatban hangsúlyozta, hogy a párt választási munkatervének nagy része már meg is valósították.

Folynak a védőbeszédek a volt nemzeti parasztpárti vezetők bűnperében

(BUKAREST) — A volt nemzeti parasztpárti vezetők bűnperének hetedik tárgyalási napján az ügyészek, Alexandrescu Victor ezredes, Georgescu Alexandru ezredes és Stancu Constantin ezredes befejezték a védőbeszédet, a védelem képviselői kerültek sorra.

Manu Iuliu védelmében Parascuvescu-Balacanu, az ilfovi ügyvédi kamara dékánja beszélt, majd sorra következtek a többi vádlottak védői.

A Magyar Népi Szövetség kiáltványa a november 21-i temesvári országos nagygyűlésre

A Romániai Magyar Népi Szövetség országos végrehajtóbizottsága 1947 november 21. és 22. napokra összehívta Temesvárra szervezetünk ez évi nagygyűlését.

Első országos nagygyűlésünket 1945 májusában tartottuk Kolozsvárott, amikor a hitlerizmus katonai hatalma összetört a Szovjet Hadsereg csapásai alatt.

Második nagygyűlésünk idején 1946-ban a reakciós erők támadásba mentek át hátsókon innen és túl, hogy a népi erőknél a fasizmuson aratott győzelmet az imperializmus, a népi-nyomók győzelmével fordítsák.

Első kongresszusunk idején a romániai magyarság is még a fasizmus okozta sebekről vérzett. Második kongresszusunk a munkatáborok kérdés, a katonai amnesztia ügyét s sok más kérdést megoldott demokratikán. A magyar-román reakció azonban, amely részben még az állampévezetben bújt meg, részben nyitólól szívárgott vissza, kábultságából magához térve új támadásba kezdett, hogy megzavarja demokratikán kibontakozását.

Most, amikor harmadik nagygyűlésünkre készülünk, a népi haladó erők az ország határain belül és világszerte mindenütt telepsznek a háborús uszítók alkamunkáját és erejük tudatában kemény csapásokat mérnek a béke és haladás ellenségeire.

Ez évi nagygyűlésünkön a dolgozó földművesek, a városi dolgozók, a dolgozó kisemberek és a haladó értelmiség harcos tömegeinek kiküldött felhatalmazottai adnak annak a harcnak, amelyet a romániai magyarság demokratikus rétegei a hazai és nemzetközi reakció ellen eddig is folytatnak.

A szervezetünk keretében a nyár folyamán megindult önvizsgálat, soraink megtisztítása, természetesenleg esett egybe a reakció elleni harc új feladatainak felfismerésével. Végrehajtóbizottságunk májusvégi határozata után szövetségünk Románia haladó, következetesen demokratizáló erőivel még szorosabba fonódott. Ez a tény, továbbá demokratikán állandó fejlődése, önmagának, parlamentünk demokratikus törvényhozási tevékenysége hozta magával azt, hogy tömegünk mind komolyabban kapcsolódott be a közös gazdasági feladatok elvégzésébe is, ezzel saját gazdasági nehézségeinket könnyítette és joggyengeségünk további megazáródását szolgálja. Mert amilyen mértékben erősítjük demokratikán alapított politikailag, gazdaságilag és eszméileg, olyan mértékben szélesítjük ki népi elemi s olyan mértékben tökéletesítjük vívmányait.

A politikai csatát vesztett s a pénzügyi reform által gazdasági alapjaiban sújtott reakció most a stabilizáció folyamatát gáncsolja s annak megállítására törekszik. A vetési terv végrehajtásával, az ipari termelés fokozásával, az áruforgalom fejlesztésével, a spekulációk letelezésével, demokratikus éberségünk fokozásával megkísérlik a reakciós törekvéseket. Nem lehet kímélet demokratikán s így népünk ellenségei számára.

Tömegeink maguk vonják felelősségre azokat, akik a népi érdeknek ártanak. Mint ahogy Manu és cimkés bírák előtt felelnék gartelükért, magyar cimboráinknak is végrehajtásukon el kell tűnnet a perondról, mert nem tűrhetők maguk között a nemzetközi reakció ügynökeit és szűzcsinálóit.

Taxa postálá plátitá in numerar, conform aprobării Nr. 32.964/1947.

November 7-én

Több mint 2 millió hektárt vetettek be

(BUKAREST) — A földművelésiügyi minisztériumhoz érkezett egyei jelentések összevetése tan a minisztérium közli, hogy november 1-ig a bevetett területek nagysága elérte a 2.152.896 hektárt. Ez százaléklaban kifejezve 76,2 az előirányzott területnek.

Újabb nagymennyiségű vásár a falusi lakosság részére

(Bukarest) — Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium újabb nagymennyiségű, a falun használatos vásárt bocsátott a Nemzeti Szövetkezeti Intézet rendelkezésére. A vásárt a falusi szövetkezetek útján hamarosan kiosztják a falusi lakosság között.

Román követség Budapest — magyar követség Bukarestben

(BUKAREST) — A napokban egyezmény jött létre Magyarország és Románia között, amelynek értelmében a két ország között helyreállt a diplomáciai viszony és a két fővárosban eddig működött úgynevezett Politikai Missziók követségekké alakultak át. A bukaresti magyar követség vezetésével ideiglenesen Gyöngyösi Istvánt, a Misszió eddigi vezetőjét bízták a magyar külügyminiszter, míg a budapesti román követség élére Vincze János, az ismert kolozsvári demokrata harcos, Arad egyik parlamenti képviselője került. Megérkezését a közeli napokra várják a magyar fővárosban.

A béke táborában küldünk az amerikai imperializmus vezető világuralomra törő, új háborút előkészítő reakcióval szemben.

A békeszerető népek élén a Szovjetszövetség áll. Népeivel szívóbb ünnepeik együtt a Nagy Októberi Forradalom harmincadik évfordulóját, mert a társadalmi igazságossággal együtt az egész világnak példát adó módon egyedül a Szovjetszövetség valósította meg az együttélő népek maradéktalan egyenjoguságát.

A szabadságszerető népek táborában a görög szabadságharcosok, a Spanyolország, Kína és Indonézia népe a mi szabadságunkért is, a mi függetlenségünkért is, a mi békénkért is küzdenek, mert a mi ellenségünk is ugyan az az imperializmus, amely ott a népek leigázására, tör, harconk erősíti a békét küzdők táborát.

Ezért valljuk magunknak harconkat s ezért támogatjuk őket minden erőnkkel legfőbbek azzal, hogy közös ellenségünk ellen a mi munkatársainkban is fokozzuk a harcot szoros együttműködésben az ország demokrata erőivel.

Ellen a békeért harcoló népek együttműködése!

Ellen a Szovjetszövetség, a béke táborában, harcos ördög!

Ellen az imperializmus ellen harcol!

Ellen a szabad, független, demokrata Románia!

Ellen a fejlődő, demokratikus kormányzatunk!

Ellen a békeért és álláspontért harcoló Magyar Népi Szövetség!

Ellen a Romániai Magyar Népi Szövetség harmadik országos nagygyűlése!

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG KÖZPONTI VÉGREHAJTÓBIZOTTSÁGA

Korszerű szövetkezeti munkával kapcsolódnak be Brassó cipésziparcsai az új rendszerű termelő munkába

(Brassó) — Lapunk más helyén közöljük az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium rendeletét a cipőipari termékek szabványosításáról és azokról az intézkedésekről, amelyek célja gyökeresen elvágni a lehetőséget az ország egész területén a bűrpári cikkekkel és nyersanyagokkal a fekete kereskedelemnek. Az új rendszer életbe lépését a kalmából munkatársunk fölkereste a brassói cipésztermek szakmai szervezetét, hogy felvilágosítást kérjen arról, a cipészműhelyek az új rendszerben miképpen kapcsolódnak be a cipőipari termelésbe?

A brassómezei cipésztermek szakmai szervezetéhez tartozó brassói és környékbeli cipésziparcsok hónapok óta elfutottak Brassóban termelő és értékesítő szövetkezetet létesítettek és több ezer lábbelit készítették és szállítottak már a gazdasági ellátószervek megrendelésére a dolgozóknak. Bőve Antal cipészterm a szövetkezet ügyvezető igazgatója, ki egyben a brassói kisipari szakmai szervezetek alelnöke is, a következő felvilágosítást adta:

Szakmai szervezetünk 250 tagja közül 156-on szövetkezetet létesítettünk „Pantocorp” néven és műhelyt is nyitottunk a Kapu-utca 18 szám alatt. A borközponttól kapott nagyobb anyagkutatás révén 3200 pár lábbelit készítettünk a volt gazdasági ellátószervek részére. A most életbe lépett új rendszer a szabványosított lábbelik készítésére különös jelentőséget ad most szövetkezetek alapításunknak és arra utalja minden bizonyul azokat a cipésztermeket is, akik eddig nem iratkoztak be szövetkezetünkbe, hogy tagokul jelentkezzenek és üzletrésztet vegyenek. A pontjegyes lábbelik készítésére Brassóban, mint nagy ipari központban, különleges szükség van. Arra is, hogy — miután értékesítő szövetkezetek is vagyunk — szövetkezet

boltot is rendezzünk be pontjegyes lábbelik árusítására. Mindezek szükségessé teszik, hogy üzletrésztelenséget fogadjunk, mert szövetkezetünk tömegességi köre nagymértékben kibővíthető az új rendszerben.

Jelenleg 240 pár cipőnk van raktáron és másik 300 pár munkában, több mint félmillió lej értékben. Szakmai szervezetünk foglalkozott a cipőiparban új rendszert bevezető kormányrendelettel és elhatározta szövetkezetünk megerősítését új tagok felvételével és az üzletrésztelenségek felmérésével úgy, amint azt az új helyzet mulhatatlanul megkívánja.

A borpári központtól kellő mennyiségű anyagkutatást kapunk, annak arányában, amennyire termelői képtességünk vagyunk szövetkezeti tömörülésünkben. Cipésziparcsainknak tehát elsőrendű érdeke, hogy az új szabványosított és pontjegyes rendszerben kellő munkaalkalomhoz és keresethez jussanak a kínáló szövetkezeti termelő munka útján.

Minden bizonnyal az állam kellő beszerzési hitellel is támogatni fogja szövetkezetünket, szerszámok és gépek beszerzése céljából, hogy termelői munkánk korszerűen kifejezhetőssük és biztosíthassuk versenyképességünket a piacon. Szövetkezeti boltunk megnyitásával már most is előnyösen tudjuk majd elárni a dolgozókat pontjegyes cipőkkel.

— Igyekszünk fogunk — fejezte be szavait a brassói cipészszövetkezet ügyvezetője, hogy az új rendszerben új virágzást biztosíthassunk cipőipari termelőinknek.

A brassói cipésziparcsok kezdeményező erejétől jó példát vehetnek a vidéken is mindenütt cipésziparcsaink, hogyan kapcsolódhatnak be építő módon az új termelési rendszerbe, amely hivatott kizárni a feketezést és mielőbb békeszínvonalra emelni termelésünket.

Felhívás a mérnökök-höz és műszaki tanárokhöz

(KOLOZSVÁR) — Az ország iparosításának keretében magyarságunkra háruló külön feladat a Székelyföld iparosítása. E feladat megvalósítására kiváló gyakorlati és elméleti felkészültségű iparos ifjakra, műszaki vezetőkire van szükségünk. Magyarságunk ipari iskoláink kötelesek, hogy a kérdés gyakorlati megoldására megfelelő emberek neveljenek.

Tekintettel azonban arra, hogy számos ipariskolánk — s főleg a Székelyföldön működő ipari középiskolák — megfelelő szaktanárok hiányában nem tudják kellőképpen teljesíteni feladatukat, a Magyar Népi Szövetség országos közmuvelődési bizottsága felhívja a kellő képzettséggel rendelkező magyar mérnököket, akik szívesen vállalnák tanügyi szerepet, hogy adataikat és pontos címüket a MNSZ központi intézőbizottságához (Kolozsvár, Mária királyné-utca 16. gló) küldjék be.

Farkas József Ilyefalvi üzér életveszélyes támadása sógora ellen

(Sepsiszentgyörgy) — Kaptuk az alábbi levelet, amelyet tekintettel arra, hogy aláírója teljes címmel és névvel küldött be, szövege szerint közölünk. A levélben szereplő Farkas József közismert üzér, akit a szegény dolgozó nép börtönre történő fekete üzletről olvasóközönségünk jól ismer. A levél Farkas Józsefet most új oldaláról mutatja be.

A minap Ilyefalva községben Farkas József természetalkarítás közben elkezdte dr. Sipos Sándor lovait agyba-főbe verni. Amikor ezt dr. Sipos megakadályozta és a vas-

lapátot a kezéből kivette, akkor egy óvatlan pillanatban újból vaslapátot ragadott és dr. Sipos Sándort, a sógorát kezdte a vaslapáttal főbeverni. Nevezetesen véresre verte és közben azt kiabálta, hogy agyon fogja ütni.

A cselekmény után két óra múlva Farkas József az ödesanyjának is azt mondotta, hogy az egész Sipos-családot kiirtja. Ugyancsak így nyilatkozott a cselekedetnek is, hozzáfűzte azt is, hogy amennyiben nem félt volna attól, hogy az apja hátulról leszúrja, sógorát agyonverte volna a vaslapáttal.

Farkas József csupán azért haragszik sógorára, hogy a jelenlegi törvény értelmében felesége hozománya fejében kapott 20 hold földet művelésre át kellett adjon, amelyet eddig haszonbérben birt. Rég feni fogát ezért sógorára és igéri az agyonverését.

Farkas J. egyébként egy közismert feketéző, aki Aradról egy vagon kukoricát hozott ez év tavaszán, s ezen kívül több mászá búzalisztet, amelyet társával együtt ének idején osztott szét, amelyet akkor lapunkban is közöltünk. Azóta is folyton feketézik, de soha sem elégszik meg a törvényes kerettel, hanem minél többet szeretne össze harcolni. Ezért bántja őt a 20 hold föld elvétele, amelyet egyébként a jelenlegi rendszert szítja. Ez az egész falu népe bizonyítja, hisz a népgyűlésen folyton reakciós hangokat lehetett.

KISHIREK A NAGYVILÁGBÓL

● A BELGRÁDI katonai törvényszék négy jugoszlávai hírlapista hóhért golyóztalt, egyet köztársasági halálra ítélt, Szerbia volt kormánybiztosát pedig húsz évi börtönbüntetéssel sújtotta.

● AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK kormányja elhatározta, hogy megszigorítja a szovjet állampolgárok bentzárását az USA-ba.

● GÖRÜGORSZÁGBAN a szabadságharcosok levegőbe röpítették egy Elefteria közelében lévő vasúti hidat és ennek következtében az ezen a szakaszon közlekedő Szimplon Express hosszú ideig nem bonyolíthatja le a forgalmat.

● AZ USA egyik demokratapárti szenátora, Taylor kijelentette, hogy Truman harmadik világháborút készít elő azáltal, hogy a világ minden részében támogatja a demokrácia ellenségeit.

● MAGYARORSZÁGRA várják Henry Wallace volt amerikai alelnököt, aki eddig szerint az olasz fővárosban tartózkodik.

● AZ ANGOL munkáspárt a napokban lezajlott közéleti választásokon körülbelül öt százaléki veszteséget szenvedett el az előzőleg elért eredményekhez viszonyítva.

● LONDONBAN a jövő hétfő folyamán összeül a négy nagyhatalom külügyminiszterhelyettese, hogy előkészítsék a november 15-én megkezdődő külügyminiszteri értekezletet, amely folytatásaként a német békeszerződés kérdésével foglalkozik.

● A SVÁJCI nemzeti tanács választásokon hét mandátumot kapott a kommunista Munkapártja, amely a legutóbbi parlamentben csak egy képviselői mandátummal rendelkezett.

Amibe egy perc kerül . . .

A sztahanovista munka titka

Sokan kíváncsiak arra, hogy miképpen lett a Szovjetszövetség aranylag rövid idő alatt a világ legelső ipari állama? A felelet egyszerű: a szovjet nép felismerte a munka racionalizálását, az idő értékelését nagy igazságát. A Szovjetszövetségben értékelni tudják a percek is, amelyekkel más népek annyira elfecsérelnek.

A többtermelés, a termelés fokozásának lendületes munkájában végtelen fontossága van a perceknek. Így történhetett az meg, hogy a Szovjetszövetségben a régen egy év alatt végzett munkát egy hónapra, majd egy hétre csökkentették. Ez a csodaszzerű esemény csak a percek értékelésével és felhasználásával történhetett meg.

A MOSZKVAI „MINUT” ÓRAGYÁRBAN

Van egy Dimitri Boszj nevű fiatal munkás, akit a munka hőse névvel tüntettek ki. A legfinomabb óraalkatrészeket készíti, úgyhogy mikroszkóppal dolgozik. Egy ilyen általánosan elterjedt alkatrész készítésének idejét eredetileg 50 percben állapították meg. Dimitri Boszj azonban nélkülözhetetlen találta ezt az időt. Olyan megoldást keresett, melynek segítségével gyorsabb eredményt mutathat fel. A órák egyik mérnökének segítségével olyan módon végezte a munkát és osztotta be saját mozgólátat, hogy a munkaidőt sikerült 30 percre, tehát csaknem az eredeti idő felére redukálnia.

HA CSAK EZT AZ EGYETLEN PÉLDÁT

vésszük, annak oka, hogy a hatalmas birodalom gyáraitban és üzemében megszámolhatatlan és felsorolhatatlan azoknak a sztahanovistáknak a száma, akik hasonló módszert alkalmazva megrövidítették valamelyes eszköz, vagy al-

katrészek előállításának idejét. A sztahanovizmus nem azt jelenti, hogy valaki fizikai erejét a végsőkig feszítve, mint gép végezze feladatát. Ha így volna, akkor a sztahanovisták nem bírnák fizikummal. Ellenkezőleg. A munkást intelligenciája és szakértelme teszi a munka hőisévé az az új módszerek, melyeket ő talál ki és vezet be a termelés meggyorsítása érdekében.

A percek drágák — s ezért van szükség az idővel való takarékoskodásra. Kiszámították például, hogy 1950-ben a szovjet bányászok az egész ország területén percenként 476 tonna szénat bányásznak ki majd. Ez pedig nem álmok, hanem pontos számítások alapján lefektetett valóság. Ugyancsak erre az évre a Szovjetszövetségben percenként 67 tonna olajkitermelésre számíthatunk. 1950-ben egyetlen perc alatt 48 tonna acél, 9500 méter textíliát és 1000 pár cipő készül majd a Szovjetszövetségben.

MIBE KERÜL EGY PERC?

— Kérde ezek után az olvasó. Statisztikusok kimutatása szerint ilyen irányú termelés mellett pontosan 712 ezer rubel!

1950-ben 127 millió tonna gabona termelésére számít a Szovjetszövetség. Ez pedig nem jelent kevesebbet, mint egy olyan vonatot, melynek vagonjai 60 ezer kilométer hosszúságot érnek el. Ekkora vonat kellene az ilyen mennyiségű gabona elszállításához.

Es, hogy ezek a számok mennyire realitások, bizonyítja, hogy a hóhérdó háború után újjáépülő hatalmas birodalom máris megközelíti a számokat a termelésben. S ennek az eredménynek főharcosai azok az emberek, akik tudják, hogy mibe kerül egy perc és értékelik az idő nagy realitását . . .

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG BRASSÓI SZERVEZETE

rendezésében az Októberi Szocialista Forradalom 30. évfordulója alkalmából 1947 november 8-án, szombaton este 9 órakor a szervezeti székházban (Mester-utca 16) megtartandó szövetbarátsági ünnepély

M Ű S O R A :

1. Zenekari nyitány, Játssza a Tárnu zenekar.
2. Megnyitót mond Veress Béla, a Magyar Népi Szövetség brassómezei elnöke.
3. Majakovszkij: Földmívesek, Szavaj Szabó Gizele.
4. Üdvözlő beszéd, Elmondja Pintea Aurel főigazgató, az ARLUS brassói szervezetének elnöke.
5. Orosz zene, Játssza a Tárnu-zenekar.
6. Ünnepi beszéd, Elmondja dr. Szabó Zoltán főorvos.
7. Csajkovszkij-dalok Eneklő Schuller-Gáspár András, zongorán kíséri Klees Gabriella.
8. Román tánc, Előadja a Brassói Ref. Kereskedelmi Iskola növendékeinek táncosportja.
9. Kirsanov: Az ötvenes terv, Szavaj Szombathy László.
10. Magyar zene, Előadja a Brassói Ref. Kereskedelmi Iskola növendékeinek táncosportja.

A belépés díjtalan, Műsor után tánc

BORBÉLY-ÜZLETET
elköltözés miatt
AZONNAL ÁTADOK
előnyös feltételek mellett
Brassó, Zajzoni ut 8 szám

Fokozódó érdeklődés mellett folyik a Román-Szovjet Barátság Hetének megünneplése Sepsiszentgyörgyön

(Sepsiszentgyörgy) — A román-szovjet hetet gazdag műsorral indult Sepsiszentgyörgyön. Vasárnap sportbemutatók voltak, majd kedden az Arlus katonai osztálya a városi mozgóképszínházban nagyszámú megjelent közönség előtt ismertette a november 7-e jelentőségét.

A Népvédelem ugyancsak részt vett az ünnepségben. Jól sikerült teaestést rendezett, amelyen Schuller Sándor főgimnáziumi igazgató az Októberi Forradalom súlyát értékelte ki. Az ifjúság ugyancsak bekapcsolódott az ünnepségekbe. Az Ifjúsági Szövetség szerda este műsoros előadást rendezett, csütörtökön este 8 órai kezdettel pedig a helybeli iskolák rendeznek a városi mozgóképszínházban közös ünnepséget.

November 7-én, pénteken este 8 órai kezdettel a város lakossága a városi moziban nagy műsoros estén hódol a nap alkalmából. Az ünnepségen a polgári és katonai hatóságok részéről méltatja a nap jelentőségét. Az esti ünnepi szónoka Szabédi László egyetemi tanár lesz. A belépés valamennyi előadásra teljesen díjtalan.

Románia a szovjet példa nyomán oldja meg a nemzetiségi kérdést

Luca László előadása az ARLUS nagygyűlésén

(Bukarest) — Az Arlus nagygyűlésén Luca László, a Román Kommunista Párt titkára előadást tartott. Rámutatott arra, hogy a második világháborúban ismét bebizonyosodott a Szovjetszövetség népeinek megbonthatatlan testvérisége és ez is bizonyítja, hogy az Októberi Forradalom helyesen oldotta meg a nemzetiségi kérdést.

A nemzetiségi kérdés demokratikus megoldása a Szovjetszövetségben — mondotta a szónok — több nép és nemzet önkéntes egyesülése egyetlen államban, amely megvédi és biztosítja mindenki nemzeti függetlenségét, gazdasági, kulturális és szociális fejlődését és ez a szocializmus történelmi megvalósítását jelenti. A Szovjetszövetség példája és történelmi sikerei a nemzetiségi kérdés megoldásában, utat mutatott minden népnek, amelyet követniök kell, ha függetlennek akarnak lenni és békében, szabadságban akarnak élni.

Ezután a Szovjetszövetség keretébe tartozó köztársaságok egyenlő jogait ismertette Luca László, minden nép és faj teljes egyenjogúságát és szabadságát, azokat az elveket, amelyek a szovjet államrendszer megindíthatatlan alapjait képezik és amelyeket a szocializmus szentesít.

A szovjet példa nyomán a mi demokráciánk — mondotta a továbbiak során Luca László — megoldja Romániában a nemzetiségi kérdést és ezáltal megindíthatatlan egyetértést teremtett a román nemzet és az együttélő nemzetiségek között, Románia nemzeti függetlenségének megvédésére. A nemzetiségi kérdés demokratikus megoldásával mi meg-

Az ENSz legközelebbi közgyűlését Európában tartják

A newyorki környezet nem kedvez a fejlődésnek — „Az angol kormány alantas pártipolitikát folytat” — mondotta Churchill

(Newyork) — Az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyűlésén résztvevő küldöttek körében az a vélemény alakult ki, hogy a legközelebbi közgyűlést Európában tartásuk. Ez a vélemény gyorsan népszerűvé vált, mert több tagállamnak már a mostani közgyűlésen való részvétele is súlyos dollárgondokat jelentett. Ezt a nehézséget kiküszöbölhetnék, ha a legközelebbi közgyűlést Európában tartanák. E tekintet-

ben Páris került előtérbe. Egyesek ugyan Genfét is javasolják, de az indítvány ellenzésre talált, mert a svájci frank nehezen megszerezhető valuta.

A mexikói lengyel követ sajtónyi látogatásában leszögezte, hogy a newyorki környezet nem kedvez az ENSz fejlődésének. Kijelentette: az ENSz székhelyét vagy másodot kell helyezni, vagy a közgyűlés helyét kell évente váltogatni.

tant az értekezlet híre, az újságírók megostromolták Truman elnök i-tkárát, aki azonban kijelentette, nem mondhat semmit, mivel elhatározta, hogy a kormányfő, pénzmágnások és iparfejlesztők megbeszéléséről egyetlen szót sem hoznak nyilvánosságra. A monopóliumok urai és a kormány tagjainak értekezlete nyíltan mutat rá a szorosra szövedött kapcsolatra, ami őket a világ meghódítására irányuló tervek kiválasztásában összefűzi.

AZ USA A BRAZILIAI ÉS CHILEI LÉPÉS KÖVETÉSÉRE BUZDITJA ARGENTINÁT

(Moszkva) — A „Pravda” hírt ad arról a nyomásról, amelyet az Egyesült Államok külügyminisztériuma gyakorol az argentinai kormányra, hogy az Chiléhez és Braziliához hasonlóan szakítsa meg a diplomáciai kapcsolatokat a Szovjetszövetséggel. Az USA buenosairesi nagykövete emlékiratot adott át az argentin kormánynak, amelyben a „kommunista veszélyre” hivatkozva feldicséri a két másik délamerikai állam fasisztajellegű eljárását.

A FRANCIA MUNKÁSPÁRTOK ÖSSZETARTOZNAK

(Páris) — Maurice Thorez, a Francia Kommunista Párt főtitkára egy népgyűlésen beszámolt a francia választások eredményéről. Hangsúlyozta, hogy a választások ismétleten igazolták, a munkáspártok összeartoznak és a választások ezt az összetartozást csak megerősítették. Rámutatott, hogy a reakciós tábor most De Gaulle köré csoportosult.

CHURCHILL CSAK BEVINNEL VAN MELEGÉDVE...

(London) — A brit alsóház ülésén Churchill a következő kijelentést zárta ellenzéki beszédét: „A külpolitikát kivéve, a brit kormány minden téren eljárt az igazat, hogy a nemzet védelmezőjeként szerepeljen. A kormány alantas pártipolitikát folytat.

A vita vezetője, Morrison válaszában kifejtette, hogy Churchill reakciós beszédét mondott. Felszólította a volt miniszterelnököt, mondja meg nyíltan, azt célozza-e a konzervatív párt politikája, hogy a bányákat visszaadja magántulajdonba? Morrison szerint a konzervatív párt vissza akar térni ahhoz a politikához, amely elkerülhetetlenül a háború előtti nyomorító gazdasági helyzetet vezetne.

Követendő példa:

Csehszlovákiában megadóztatják a milliomosokat

(PRÁGA) — A TANJUNG hírszolgálati ügynökség közli: A csehszlovák nemzetgyűlés alkotmányozó bizottsága megvizsgálta a csehszlovák köztársaság új alkotmányának előírásait. A bizottság egyhangúlag elfogadta az alkotmánytervezet azon szakaszát, amely megtilt bármilyen, az állam egységének megbontására irányuló kísérletet, vagy olyasmit, ami megváltoztatná a kormányzási formát vagy a demokratikus rendet. Ugyanaz a szakasz megtilt mindenféle náci vagy fasiszta propagandát is.

A csehszlovák nemzetgyűlés elfogadta a milliomosok rendkívüli megadóztatásáról szóló törvényjavaslatot, amelyet a Cseh Kommunista Párt kezdeményezett és amely annakidején komoly belpolitikai barádot váltott ki. A befolyt új adóösszegeket az aszálysújtotta gazdák felségélyezésére fordítják.

3. NÉPI EGYSÉG NOV. 7

Újabb szovjet javaslat az indonéz-kérdés megoldására

(Newyork) — Az ENSz Biztonsági Tanácsa az indonéz-kérdést tárgyalja. Négy különböző javaslat fekszik az ENSz előtt, a többi között a Szovjetszövetség indítványa, amely szerint hívják fel a holland és az indonéz csapatokat, vonuljanak vissza azokra a vonalakra, amelyek az ellenségeskedések megkezdésekor állottak. A vita során felszólalt a lengyel kiküldött és megalapította, hogy Indonéziában súlyos gyarmati háború folyik, az angol és amerikai fegyverekkel ellátott hollandok megtámadták az indonéz köz-

társaságot. Nem helyi összetűzés ez — mondotta a lengyel megbízott —, hanem összecsapás a régi és az új világ között.

TITKOS ÉRTEKEZLET A FEHÉR HÁZBAN

(Washington) — Mi sem jellemzőbb az Egyesült Államok politikájára, mint az a titkos értekezlet, melyet most tartottak a Fehér Házban. A titkos értekezleten az USA szívesen legnagyobb ipari és kereskedelmi vállalatának és bankjának vezetői vitázták meg az amerikai külpolitikát a vonalvezetést. Amikor kín-

teremtjük minden szomszéd néppel való őszinte és baráti gazdasági, politikai és kulturális együttműködés feltételeit, hogy közösen védjük meg

a Szovjetszövetség oldalán Kéket és Délkelet-Európa országainak demokráciáját, függetlenségét és szuverenitását.

Két évi fogházra ítélték Szebeni Rudolf uzoni malomtulajdonost

Rácz János kávéház-tulajdonost felmentették

(Sepsiszentgyörgy) — A törvényszék Dumbi-tanácsa tegnap délelőtt foglalkozott Rácz János, a városi kávéház és szálloda tulajdonosának ügyével. Rácz vendéglőjében két egyennek disznóhúst szolgált ki.

Amint a tárgyalás során a tanács szerint kiderült, Rácz két barátját látta vendégül. A törvényszék szabotázis vétségét nem látta fennforogni, Ráczot a vád alól felmentette és elrendelte szabadlábrahelyezését.

Ugyancsak ezalkalommal mondott a törvényszék ítéletet Szebeni Rudolf uzoni malomtulajdonos ügyé-

ben. Szebeni — annak ellenére, hogy a rendelet megtörtént — gríz őrölt és ezt forgalomba hozta. A tárgyalás során kiderült, hogy a vád fedi a valóságot; a malom megszegte a rendeletet, gríz és finomlisztet őrölt.

A tárgyaláson az ügyész a vádlott szigorú megbüntetését kérte. A törvényszék a vádbeszéd elhangzása után hosszabb tanácskozássra vonult vissza s utána kihirdette az ítéletet: Szebeni Rudolfot a vádban bűnösnek találta és ezért két évi fogházbüntetésre és 5000 lej pénzbüntetésre ítélte.

A lábbeli készítményt is szabványosítják

November 8-ig be kell jelenteniük a cipőipari műhelyeknek cipő és anyagkészletüket

(Brassó) — Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium a hivatalos lap október 29-i számában rendeletet tett közzé, mely fontos intézkedéseket tartalmaz a cipőipari termelésre. Előírja a szabványosítást, eszerint négyféle lábbeli készíthető: az I. és II. osztályú cipők bőrből, a III. és IV. osztályú cipők műanyagból készülnek és olyan egyéb anyagból, amelyek forgalma szabad a kereskedelemben.

Főfontos intézkedése a rendelkezés, hogy a cipőipari műhelyek csak olyan anyagot vehetnek át készítésre a megrendelőtől, amely anyagnak a származását a megrendelő a megyei gazdasági hivatal jegyzékével igazolja. A műhely vezetője ezeket az igazoló jegyzékeket a rendelt lábbeli

szállításakor áthúzza és megőrzi későbbi igazolás esetére.

Végül úgy rendelkezik a minisztérium, hogy a rendelet megjelenésétől számított 10 napon belül, vagyis november 8-ig bezáróan be kell jelenteni minden cipőipari műhelynek a készletét a megyei gazdasági hivatalhoz, anyagban és készpénzben egyaránt.

Nem terjed ki a rendelkezés arra, mi történik azzal az anyaggal, amit a megrendelők hoztak be a műhelybe elkészítés végett, vagyis ami nem a cipőipari műhely készlete. A bőripari szakmai szervezetek szövetségének országos központja most jár el az ipari- és kereskedelemügyi minisztériumban, hogy a műhelyek 30 nap haladékot kaphassanak ezen munkák elvégzésére.

Dolgozó nők!!!

A „MARGÓ”

kozmetikában

Kedvezményben részesülnek

TÖKELETES ARCÁPOLÁS

20 éves gyakorlattal

BRASSÓ, Regela Carol 22.

(B) Telefon 19-59

HIREK

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

Szerkesztő bizottság: dr. Horváth M. László, dr. László Ferenc, Szemler Ferenc
Felolvasó szerkesztő: SZABEDI LÁSZLO

ELŐFIZETÉSI DIJAK

1 óra	---	110 Lei
3 óra	---	315 Lei
Fél évre	---	600 Lei
Évesre	---	1100 Lei

Munkásoknak 1 óra 90 3 óra 270
Földműveseknek 1 óra 90 3 óra 270
Nyugdíjasoknak 1 óra 90 3 óra 270
Vállalatoknak és bankoknak 180 Lei havonta.

Előfizetéseket csak készpénzfizetés ellenében vesztünk fel, előzetes postai beküldés mellett.

KEZIRATOKAT NEM ÖRZÜNK MEG

Szerkesztőség és kiadói hivatal, Sepsiszentgyörgy, Lenin-út 5. Távfelszóló: 298
Brassói kiadói hivatal és szerkesztőség, kirendeltség: Str. Argentinilor 16. — Távfelszóló: 17-32.

Bejegyezve a brassói törvényszéken, G. II, 1768-1944, szám alatt.

SZOLGÁLTATÓ SZAKEMBEREK

Brassó, Csütörtök: Jekelius, Kapu-utca 17 és Kugler, Hosszú-utca 73. — Péntek: Schuster, Kapu-utca 56 és Mamiuianu, Hosszú-utca 99. — Sepsiszentgyörgy: Bernád, Lenin-út.

MOZGÓK MŰSORA:

Brassó. — Aro: Kövirág (színes). — Capitol: Kaukázusi rapzódia. — Corso: Ók tizenhárom. — Redut: A gazdag menyasszony. — Scala: Kaukázusi rapzódia.

Orvosok

A városi segédalkalmazotti vagy a miniszteri osztályvezető elviszi hozzá beteg leányt, esztelen ajándékot vettél és megkéri, hogy se gitsen rajta. Az orvos válaszol: receptet írok, átadom, beszúrom, majd később vissza és alát. Mindezt pedig megemlíti egy életet, levelek a fehérbölgény, melynek sebétől kúrog a szögletes szétcsúszás és átgyógyítja a szundit.

Vannak nehéz műtétek és nehéz téves konstatumok, vannak felcserélhetetlen viaszgázok, melyek élet és halál fölött döntenek. De az orvosnak, az igazságnak, az csak hívatás. A szundit ánygítani, az már munka...

— ARGAY GYÖRGY EVANGÉLIKUS PÜSPÖK SEPSISZENTGYÖRGYON. Argay György evangélikus püspök meglátogatta a sepsiszentgyörgyi gyülekezetet és ennek során november 7-én, 8-án és 9-én az evangélikus templomban (Olt-utca 51. szám) délután 5 óra kor sorozatos evangélizációt tart; 9-én délelőtt 10 órakor igét hirdet és úrvacsorát oszt az istentiszteleten. Ezekre az alkalomokra szeretettel várja minden hívőt és szeretettel hív mindenkit mászt az evangélikus egyház.

— HÁZASSÁGI HIR. Jekab Katalin és Sánta József (Brassó) főyó hó 3-én házasságot kötöttek. Minden külön értesítés helyett.

— A MNEZ BRASSÓMEGYEISZERVEZETE november 8-án, vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel rendkívüli megyei közgyűlést tart a szervezet székházában. Mester-utca 16 szám alatt. Társsorozat: 1. Előki megnyitó; 2. Politikai tájékoztató és beszámoló; 3. A temesvári országos nagygyűlés brassóme gyei kiküldötteinék megválasztása; 4. Kérdések és indítványok. A megjelenésre jogosultak: a megyei intézőbizottság tagjai, a helyi szervezetek elnökei, a helyi szervezetek; kiküldött, akiket a helyi intézőbizottság választ meg. Minden megkezdett 200 tag után a helyi szervezetek egy-egy kiküldöttet jelölhetnek ki.

— VISSZAVÁRTOTT FELLEBBEZÉS SZABOTÁZS-ÜGYBEN (Brassó). A brassói távfelszóló visszautasította Sárbu Constantin fellebbezési kérelmét.

Előírt egy ökrösszekeket a vonat

(Brassó) — Apáca állomás mellett a 2-es számú sorompónál egy vasúti mozdony, amelyet Agoston János vezetett, a síneken éppen keresztül haladó ökrösszekeket előírt. A nagy sebességgel haladó mozdony az ökröket megölte, a szeke-

ret a benne ülő gazdával együtt messze kivyága. A súlyosan megsebesült gazdát beszállították a közel Bőlon községbe, ahol elsősegélyben részesítették. Esetbenmaradásához kevés a remény. A mozdonyvezető ellen megindult a vizsgálat.

TESTNEVELÉS

Változatos testnevelési műsor fejezi be a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 30-ik évfordulójára rendezett brassói ünneplő hetet

(Brassó) — A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 30-ik évfordulójának alkalmából rendezett ünneplő hét testnevelési műsora keretében november 6-ra és 7-re a brassói Népi Sportszervezet gazdag műsort állított össze. November 6-án, csütörtökön déli 12 órai kezdettel a Filimon Sárbu (Olympia) pályán váltakörben 6 kilométeres távon hat váltással iskolák közötti váltóversenyt. Déli 1 órai kezdettel a brassói licumok válogatottja a brassói katonai helyőrség válogatottjával labdarugó mérkőzést játszik. Ezután a brassói B-gás csapatokból összeállított válogatott a brassói kerületi csapatokból összeállított válogatottal mér össze erejét. A találkozó érdekesebb ígérik, mert a Brassóban létező jobb mint 30

labdarugó csapat legjobbjai kerülnek egymással szembe. — A Schiel-gyár tekepályáján a megkezdett bajnokság döntő küzdelmei folytatódnak.

November 7-én, délután 4 órai kezdettel nagyszabású mezélkerékpáros futóverseny, ifjúságiaknak 6, férfiaknak 12 kilométeres távon. A versenyzők a Filimon Sárbu-pályáról indulnak és itt lesz a cél is. — Délután 2 órai kezdettel a Népi Sportszervezet Cenk alatti lövőde épületében levő nagytérben a brassói katonai helyőrség válogatottja és a szakszervezetek válogatott asztali teniszesei küzdenek.

Az ünnepségek befejezését a szovjet katonai parancsnokság elé délután fél 6 órakor motorkerékpáros staféta érkeznek.

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG

háromszékmegyei vezetősége közli, hogy a november 9-i, vasárnapi tisztújító és országos naggyűlési kiküldöttválasztó közgyűlésre való tekintettel Kézdivásárhelyről és Barótról kivételesen indul társasgépkocsi Sepsiszentgyörgyre.

VÁLASZTMÁNYI GYŰLÉST TART A SEPSISZENTGYÖRGYI NÉPVEDELEM.

A Népvédelem sepsiszentgyörgyi szervezete október 11-én, kedden este fél 6 órakor a textilgyár közművelődési termében választmányi gyűlést tart, amelyre a szervezet valamennyi tagját meghívja.

A KOLOZSVÁRI MAGYAR ÉS SZOLNOMVÉSZETI FOISKOLA

pót-felvételi vizsgáit az összes tanszakokon november hó 10-én, hétfőn tartja. Kivétel: tehetségű kezdő növendékeket is felvesz a főiskola.

KOLERA GÖRÜGORSZÁGBAN.

A görög demokrata hadsereg rádiója közli, hogy az egyiptomi kolerajárványt Görögországba is behurcolták. A veszedelmes betegség Athénben és Pireusban ütötte fel a fejét és eddig már 100 halálos áldozatot szedett. A Szofüli-kormány a járványról semmilyen közleményt nem adott ki.

SZELHÁMOSNÓT TARTÓZTATOTT LE A RENDŐRSÉG (Brassó).

Eftimescu Florica barcarozsnyói illetőségű nő több szélhámosaságról és lopásról a rendőrség letartóztatta. Legutóbb Pavel Ioana és Voicu Maria Közép-utcai lakost lopta meg. Ügyét áttették a bíróságra.

MEGNYZTÁ ÉS FELDARABOLTA ÁLDOZATÁT EGY BUDAPESTI GYILKOS (Budapest).

A magyar főváros lapjai oldalas riportokban számolnak be arról a vadállat kegyetlenkedéséről, amelynek áldozata egy fiatal nő. Az áldozat feldarabolta és emberbőrbe varrt testét a Duna veteite partra Csepelen. A holttest olyan szakszerűen van feldarabolva, hogy a gyász szerint a gyilkosságot orvos követte el. A nőt a gyilkos a sző szoros értelmében megnyzta s miután feldarabolta a holttestet, az áldozat bőrébe varrta a darabokat. A "bőrzsákot" erős selyemszállal varrta össze. Az áldozat kiletét meg nem sikerült megállapítani.

Elhelyezkedési lehetőség erelmiségeink számára

(BUKAREST) — Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium gazdasági elemzők vezírgazgatósága vidéken és a fővárosban betöltendő következő állásokra hirdet pályázatot:

1. Vegyi, fém, bányai, elektromossági, erdő, építész- és textilmérnöki és almérnöki állásokra;
2. Könyvszakértő, hítes könyvelő, hadiakadémia végzett gazdasági tisztek;
3. Jögvégzettek (lehetőleg gyakorlattal);
4. Statistikusok;
5. Gépirók.

A fenti állásokra pályázók legkésőbb november 10-ig adják be következő okmányokkal kísért kérvényeiket a megyei Gazdasági Ellenőrző Hivatalba: a) születési anyakönyvi kivonat; b) diploma, vagy tanulmányi bizonyítvány; c) annak a rendőrségnek az értékelési bizonyítványa, amelynek körében a kérvényező az utolsó három évet töltötte annak megjelölésével, hogy büntetés eljárás alatt volt-e, vagy büntetve volt-e bűncselekményért.

A pályázók két írásbeli vizsgát tesznek és pedig: egyet az illető szakma köréből és a másikat általános gazdaságtudásukból és gazdaságjogból (szabotázstörvény, a gazdasági ellenőrzés megszervezéséről szóló törvény).

A vizsgákra való jelentkezést idejében közöljük a sajtó útján.

KÜLÖNLEGES BÍRÓSÁGOK

ALAKULNAK MAGYARORSZÁGON A DRÁGULÁS MEGAKADLYOZÁSÁRA. (Budapest) Dinnyes Lajos magyar miniszterelnök kijelentette, hogy Magyarországon rövidesen különleges bíróságok alakulnak abból a célból, hogy az árak emelkedését letörjék. (Agerpress.)

ADPROHIBITÉSEK

HIRDETÉSI DIJAK:

Áprohirdetés szavanként	---	2 Lei
Alakulásoknak	---	1 "
Szerveghirdetés szavanként	---	3 "
Kereset hirdetés	---	3 "
Kereset hirdetés előírással	---	4 "
Nyitlter szavanként	---	8 "
Legkisebb hirdetés 10 szó	---	20 "
Jelzés és cím a kiadóban pótdíja	---	5 "

Hirdetéseket csak is készpénzfizetés mellett fogadjunk el.

ADAS-VETEL

ELADÓ Sepsiszentgyörgyön kis családi ház, egy nagyobb ház Uzonban. Cím a kiadói hivatalban. (198)

SINGER varrógép tökéletes állapotban eladó Brassó, Gh. Lazár 16. Pékségnél. 9740-a

ELADÓ egy darab 38 colos kötésekötvény, egy darab 36 colos forgó csiki kö, keveset használt. Hamagyi György, Aita-Mare. (200)

ELADÓ egy süllyeszethető női Singer varrógép Brassó, str. Aurel Popovici 10. emeleten. 9741-a

ELADÓ jó állapotban levő kocsi-alj vastengellyel, olajos kerékekkel. Erdekölő; egész nap: Sepsiszentgyörgy, Malmovszki (volt Csiki) út 51 szám emelet. (201)

SINGER cipősz. kalandép eladó. Benedek, Prejmer 34, vagy érdeklődni Benedek, Brassó, str. Dr. Babes 14. 9743-a

SZAVASBÜRT. kesztűnek valót. (Nem ócska nadrág is) megvételre keresek. Cím: a Népi Egyes kiadói hivatala. 1444 Brek, Sepsiszentgyörgy, Lenin-út 5. szám. (196)

HÁZASSÁG

56 ÉVES mezőgazdasághoz is érő kereskedőm tisztviselő házasság. céljából megismerkednék üzvegy vagy hajadonnal. Kezdomást kimélenek. Cím: Vukán Kálmán, Sibiu, Pita Neg, Ferdinand 23. (198)